

No	Kode Temuan	Temuan	Situasi	Jenis	Fungsi
1	HAC/00:02:24/01	大将：「アッコ無視してじゃねーよ！」（ボールを投げながら） Taishou : ‘<u>Akko mushishitejaneeyo!</u>’ (booru o nagenagara) Taishou : ‘<u>Akko, jangan mengacuhkanku!</u>’ (sambil melampar bola)	Sepulang sekolah di dalam kelas Taishou dan kawan-kawan sedang mengejek Akko, namun Akko tak menghiraukannya hingga Taishou marah.	Marah	Kompetitif Memerintah
2	HAC/00:04:37/02	鏡の精：「私は鏡の精、鏡の国から来ました 長い間、鏡を大切にしてくれて、ありがとう 君のコンパクトは壊れたみたいですが 代わりにこれを差し上げます。」 Kagami no sei : ‘<u>Watashi wa kagami no sei, kagami no kuni karakimashita</u> <u>Nagaiida, kagami o taisetsunishite kurete, ariqatou</u> Kimi no konpakuto wa kowaretai mitaidesuga Kawari ni kore o sashiagemasu.’ Peri cermin : ‘‘Aku adalah peri cermin, aku berasal dari kerajaan cermin	Malam hari Akko didatangi oleh peri cermin dan dia berterima kasih pada Akko karena senang Akko sudah memperlakukan cermin dengan baik. Dan peri cermin tersebut memberikan cermin ajaib sebagai ganti cermin Akko yang pecah karena Taishou.	Senang	Konvivial Mengucapkan Terima Kasih

		<u>Terima kasih selama ini kamu sudah memperlakukan cerminmu dengan penuh kasih sayang</u> Cermin riasmu kini sudah rusak Jadi aku akan berikan ini sebagai gantinya”			
3	HAC/00:08:15/03	アッコ：「胸もある！（笑うながら）私はホントに大人の女の人だ。」 <i>Akko : ‘Munemo aru! (warau nagara) watashi wa honto ni atona no onna no hitoda’</i> Akko : “Aku punya payudara! (sambil tertawa) aku bener-benar jadi wanita dewasa.”	Akko yang sedang mencoba kekuatan dari cermin ajaib, merasa senang karena dia berhasil menjad wanita dewasa seperti yang dia inginkan.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
4	HAC/00:09:19/04	アッコ：「うわ。。すごい すごい すごい すごい すごい すごい」 <i>Akko : ‘Uwa.. sugoi sugoi sugoi sugoi sugoi’</i> Akko : “Waa.. hebat hebat hebat hebat hebat”	Akko merasa senang karena berhasil menjadi seorang pramugari dengan cermin ajaib tersebut.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
5	HAC/00:09:46/05	お母さんのアッコ：「どうしたのこんな夜中に？」 <i>Okasan no Akko : ‘Doushitano konna yonakani?’</i> Ibu Akko : “<u>Sedang apa kau tengah malam gini?</u>”	Ibu Akko marah karena Akko tengah malam membuat kegaduan di dalam kamarnya.	Marah	Konflikatif Memarahi

6	HAC/00:10:11/06	アッコ:「魔法のコンパクト 夢じゃなかった。」 Akko : '<u>Mahou no konpakuto yumejanakatta</u>' Akko : "<u>Cermin ajaib ternyata bukan mimpi</u>"	Akko yang merasa senang karena cermin ajaib tersebut bukan mimpi.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
7	HAC/00:11:08/07	モコ:「ちょっと！自分の使いなさいよ！」 Moko : '<u>Chotto! Jibun no tsukainasaiyo!</u>' Moko : "<u>Hei tunggu! Pakai punyamu sendiri!</u>"	Di taman bermain Moko marah karena Kankichi merebut tiket naik kincir raksasanya.	Marah	Kompetitif Memerintah
8	HAC/00:12:34/08	アッコ:「このチケットを今すぐモコちゃんに返しなさい！」 Akko : '<u>Kono chiketto o ima sugu kaeshinasai!</u>' Akko : "<u>Tiket itu, segera kembalikan pada Moko</u>"	Akko yang menyamar menjadi seorang perwira polisi memarahi Kankichi dan teman-temannya. Akko menyuruh mereka untuk segera mengembalikan tiket Moko.	Marah	Kompetitif Memerintah
9	HAC/00:14:06/09	アッコ:「よかった、どこも壊れてない！」 Akko : '<u>Yokatta, dokomo kowaretenai!</u>' Akko : "<u>Syukurlah</u> tak ada yang rusak!"	Saat di taman bermain Akko tak sengaja menjatuhkan cermin tersebut namun ternyata tak ada yang rusak.	Senang	Konvivial Mengucapkan Syukur
10	HAC/00:14:25/10	カン吉:「ずるいぞ俺が先に乗りたかったのに」 Kankichi : '<u>Zuruizo ore ga sakini noritakattanoni</u>' Kankichi : "<u>Curang, aku ingin naik</u>	Saat akan naik kincir raksasa Moko dan Akko ingin naik terlebih dahulu namun Kankichi marah, tak terima karena dia ingin naik kincir raksaa itu terlebih dahulu juga.	Marah	Kompetitif Menuntut

		<u>duluan</u> ”			
11	HAC/00:17:11/11	アッコ：「やっぱ冬休みって いい よねー」 Akko : ‘<u>Yappa yasumitte iiyonee</u>’ Akko : “<u>Bukankah liburan musim dingin menyenangkan</u>”	Akko memberitahukan pada Moko bahwa dia sangat bahagia saat liburan musim dingin ini.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
12	HAC/00:18:05/12	アッコ：「大人ってサイコー！次は何にしようかなー」 Akko : ‘<u>Otonatte saikoo! Sugiwa nannishiyokanaa</u>’ Akko : “<u>Menjadi dewasa memang menyenangkan!</u> Selanjutnya apa yang akan ku lakukan?”	Akko sangat senang menjadi orang dewasa karena bisa melakukan apapun yang dia inginkan.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
13	HAC/00:19:02/13	アッコ：「うわ。。すっごーい私じゃないみたい！」 Akko : ‘<u>Uwa.. suggoi watashijanaimitai</u>’ Akko : “<u>Waa.. hebat</u> aku terlihat berbeda”	Akko sangat senang karena hasil dari riasan dengan produk Akatsuka benar-benar bagus dan di terlihat sangat cantik.	Senango	Kolaboratif Menyatakan
14	HAC/00:19:15/14	アッコ：「やっぱ大人って最高」 Akko : ‘<u>Yappa otonatte saikou</u>’ Akko : “Jadi dewasa sungguh <u>menyenangkan</u>”	Akko sangat senang karena bisa berias sesukanya kalau menjadi orang dewasa.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
15	HAC/00:19:55/15	アッコ：「キレイ？私キレイ？」 Akko : ‘<u>Kirei? Watashi kirei?</u>’ Akko : “<u>Cantik? Aku cantik?</u>”	Akko senang karena dipuji oleh Hayase bahwa dia cantik hingga dia meyakinkan lagi pada Hayase.	Senang	Konvivial Meyakinkan
16	HAC/00:25:12/16	アッコ：「やったー、いただきます」	Akko merasa senang karena diperbolehkan oleh Hayase untuk makan roti yang ada dihadapan mereka.	Senang	Kolaboratif Menyatakan

		Akko : ' <u>Yatta</u> , itadakimasu' Akko : "Yee.. selamat makan"			
17	HAC/00:25:39/17	アッコ : 「よかった、私の テストじゃないのか」 Akko : ' <u>Yokatta</u> , watashi no tesutojanainoka' Akko : " <u>Syukulah</u> , aku tak perlu menjalani ujian"	Akko merasa senang karena dia tak harus menjalani ujian yang dia pikirkan. Namun hanya menguji atau mencoba kosmetik dari Akatsuka.	Senang	Konvivial Mengucapkan Ssyukur
18	HAC/00:29:10/18	アッコ : 「うわ。。おいしそう」 Akko : ' <u>Uwa.. oishisou</u> ' Akko : " <u>Waa.. ini terlihat enak</u> "	Akko senang karena makan siang di Akatsuka terlihat enak-enak.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
19	HAC/00:29:18/19	アッコ : 「ここの給食って最高」 Akko : ' <u>Koko no kyushokutte saikou</u> ' Akko : "Makan siang di sini benar- benar <u>menyenangkan</u> "	Akko senang makan siang di Akatsuka karena makanannya enak-enak.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
20	HAC/00:29:42/20	女の社員 : 「先輩と服装がかぶった 場合、後輩のほうは二度 とその服は 会社に着て こないって決まってる の」 Onna no syain : ' <u>Senpai to fukusou ga kabutta bai, kouhai no houwa nidou tosono fuku wa kaisya ni kitekonaitte kimatteruno</u> ' Pekerja perempuan : " <u>Karyawan baru di sini tidak boleh mengenakan rok di atas lutut</u> "	Pekerja perempuan tersebut marah karena Akko menggunakan rok di atas lutut dan langsung menegurnya.	Marah	Konflikatif Menegur

21	HAC/00:30:31/21	マリ : 「ねえ。。あなた、社内で はちゃんと警護を使っって 何 <u>何</u> 回言えばわかる の？」 Mari : '<u>Nee.. anata, syanai dewa chanto keigo o tsukattette nankaiieba wakaruno?</u>' Mari : “<u>Hei kamu, sudah ku bilang berapa kali gunakan bahasa sopan saat di perusahaan</u>”	Mari marah karena Akko masih saja menggunakan bahasa yang tak sopan saat di perusahaan.	Marah	Konflikatif Menegur
22	HAC/00:30:39/22	マリ : 「その呼び方もやめて」 Mari : '<u>Sono yobikatta mo yamete</u>' Mari : “<u>Berhenti memanggilku seperti itu</u>”	Mari marah karena memanggilnya dengan panggilan Mari-kun.	Marah	Konflikatif Memarahi
23	HAC/00:32:32/23	尚人 : 「確かに伝統は大事だ、でも この社内のどこに伝統が 残 ってる？」 Naoto : '<u>Tashikani dentou wa daijida, demo kono syanai no dokoni dentou ga nokotteru?</u>' Naoto : “Tentu, tradisi itu penting, tapi dalam perusahaan ini sudah tidak ada lagi tradisi”	Naoto sangat marah karena peserta rapat menolak ide bagus dari Akko dan Mari mengungkit tentang tradisi yang sebenarnya sudah tidak dipakai lagi dalam perusahaan Akatsuka.	Marah	Konflikatif Mengomeli
24	HAC/00:38:11/24	マリ : 「あなたたちね、子供だから って何言っても許されて思 ったら大間違いなんですか らね」 Mari : '<u>Anatatachine, kodomodakaratte nan ittemo yurusarete omottara</u>	Mari sangat marah karena teman-teman Akko yang berkunjung ke Akatsuka menghina.	Marah	Konflikatif Mengomeli

		<u>oomachigainandesukarane</u> Mari : “Kalian, <u>kalian pikir hanya karena kalian anak-anak bisa menghina orang lain, salah besar</u> ”			
25	HAC/00:39:07/25	女の人 : 「冗談じゃないわよ もう！どいえ！」 <u>Onna no hito : ‘Joudanjanaiwayo mou! Doite!’</u> Onna no hito : “ <u>Jangan bercanda!, minggir!</u> ”	Wanita tersebut sangat marah karena teman-teman <i>Akko</i> merusak laporan kerjanya yang baru dia ketik semalam.	Marah	Konflikatif Mengomeli
26	HAC/00:40:59/26	アッコ : 「いいじゃん！これ絶対楽しいよ！」 <u>Akko : ‘Iijan! Kore zetta tashiiyo!’</u> Akko : “ <u>Bagus! ini pasti menyenangkan!</u> ”	<i>Akko</i> sangat senang akan konsep yang diajukan oleh <i>Naoto</i> tentang lipstik yang bisa berubah warna menurut suhu yang ada.	Senang	Kolaboratif Mengumumkan
27	HAC/00:41:14/27	尚人 : 「よーしやったアッコの ok 出たよ、あれから徹夜で企画を考え続けた甲斐があったよ」 <u>Naoto : ‘Yooshi yatta akko no ok detayo, arekara tetsuya de kikaku o kangae tsuzuketa gai ga attayo’</u> Naoto : “ <u>Bagus akhirnya aku dapat persetujuanmu, tak sia-sia aku mengerjakan project ini semalaman</u> ”	<i>Naoto</i> sangat senang karena <i>Akko</i> menyetujui <i>project</i> yang sudah dia kerjakan semalaman.	Senang	Konvivial Mengucapkan Syukur
28	HAC/00:41:46/28	アッコ : 「尚人一生懸命考えたくれ」	<i>Akko</i> sangat senang karena <i>Naoto</i> memikirkan dan mengerjakan ide dari	Senang	Konvivial Mengucapkan

		てありがとう！」 Akko : <u>'Naoto isshoukenmei kangaetakurete arigatou'</u> Akko : <u>"Naoto terima kasih sudah berusaha keras untuk memikirkanya"</u>	Akko.		Terima Kasih
29	HAC/00:43:22/29	熱海 : 「そんな暇があるなら、今売れ残ってる商品のを売れ方法でも考えてこい！」 Atami : <u>'Sonna hima ga arunara, ima urenokotteru shouhin o urehouhoudemo kangaetekoi!'</u> Atami : <u>"Kalau ada waktu, sekarang pikirkan cara untuk menjual semua persediaan kita!"</u>	Atami marah karena <i>Naoto</i> memaksa untuk menyetujui proposal produk baru yang dia ajukan.	Marah	Kompetitif Menuntut
30	HAC/00:44:58/30	女の人 : 「感激ですわ、ファストレディにいらしていただけるなんて」 Onna no hito : <u>'Kangekidesuwa, fasutoredi ni irashite itadakerunante'</u> Onna no hito : <u>"Saya merasa sangat terhormat mendapat undangan dari Anda"</u>	Wanita tersebut menyampaikan rasa senangnya karena istri perdana menteri mengundangnya.	Senang	Konvivial Memuji
31	HAC/00:48:47/31	熱海 : 「なぜ急に売れてる？」 Atami : <u>'Naze kyuni ureteru?'</u> Atami : <u>"Kenapa bisa terjual?"</u>	Atami marah karena produk yang selama ini tidak laku bisa terjual.	Marah	Konflikatif Mencerca
32	HAC/00:48:48/32	熱海 : 「なぜ総理夫人がウテの化粧	Atami marah karena istri perdana menteri membantu pemasaran produk	Marah	Konflikatif Mencerca

		品を自主的に宣伝してるん？」 Atami : <u>'Naze souri fujin ga ute keshouhin o jishuteki ni sendenshiteirunda?'</u> Atami : “ <u>Kenapa istri perdana menteri membantu memasarkan kosmetik kita?</u> ”	kosmetik Akatsuka agar segera terjual habis.		
33	HAC/00:48:51/33	熱海 : 「これじゃ企画開発を潰しづらいじゃないか」 Atami : <u>'Koreja kikaku kaihatu o tsubushizurajanaika'</u> Atami : “Kalau seperti ini aku tidak bisa menutup divisi perencanaan dan pengembangan”	Atami marah karena usahanya untuk menutup divisi perencanaan dan pengembangan terancam gagal.	Marah	Konflikatif Mengeluh
34	HAC/00:49:48/34	尚人 : 「内部からリークしてる奴がいるってことか」 Naoto : <u>'Naibu kara riikushiteru yatsu ga iruttekotoka'</u> Naoto : “ <u>Ada orang dalam yang membocorkannya</u> ”	Naoto sangat marah karena ada orang dalam yang membocorkan informasi perusahaan kepada media.	Marah	Konflikatif Menuduh
35	HAC/00:50:09/35	アッコ (熱海) : 「よかった、これで怒られない わ たしっ天才、楽チンだめっていうけどせっかく魔法が使えるんだもん」 Akko (Atami) : <u>'Yokatta, korede</u>	Akko senang karena berkat cermin ajaib tersebut dia tidak akan kena marah Naoto karena telat datang ke kantor.	Senang	Konvivial Mengucapkan Syukur

		<u>okorarenai</u> <u>watashittensai</u>, <u>rakuchin wa</u> <u>dametteiukedo sekkaku</u> <u>maho ga</u> <u>tsukaerundamon'</u> Ako (Atami) : “<u>Baguslah, kalau begini</u> <u>tidak akan dimarahi.</u> <u>aku memang jenius.</u> Ini adalah cara paling mudah dan itulah gunanya cermin ajaib ”			
36	HAC/00:59:25/36	アッコ:「バカ、なんで笑ってんの よ? どうしてムリと言う の?」 Ako : ‘<u>Baka, nande warattenoyo?</u> <u>Doushite muri toiuno?’</u> Ako : “<u>Bodoh, apa yang km</u> <u>tetawakan? Mengapa kamu</u> <u>mengatakan tidak bisa?’</u>”	Ako marah karena Naoto menyerah begitu saja Akatsuka dijatuhkan oleh Atami dan kawan-kawan.	Marah	Konflikatif Mencerca
37	HAC/00:59:37/37	尚人 : 「<u>諦めなきやならない時もあるんだ</u>」 Naoto : ‘<u>Akiramenakyanranai tokimo arunda</u>’ Naoto : “<u>Ada juga saat kita harus</u> <u>menyerah</u>”	Naoto marah karena Ako yang terus memojokannya.	Marah	Konflikatif Memarahi
38	HAC/01:09:07/38	男の人 : 「<u>なん言ってる! 修正動議の理由を明らかにする</u>」 Otoko no hito : ‘<u>Nan itteru! Shuusei dougi no riyuu o akirakanisuru</u>’	Orang tersebut marah dan tidak terima karena Naoto mengajukan usulan untuk menggantikan direksi lama.	Marah	Kolaboratif Memerintah

		Otoko no hito : “ <u>Apa yang kau katakan!</u> Jelaskan alasan kenapa mengganti direksi lama”			
39	HAC/01:10:59/39	アッコ : 「ケンカはやめなさい」 Akko : ‘Kenka wa yamenasai’ Akko : “Berhenti berkelahi”	Akko marah karena dalam sidang tersebut terjadi perkelahian akibat silang pendapat.	Marah	Kompetitif Memerintah
40	HAC/01:14:24/40	鬼頭: 「子供じみた議論はもううんざりだ」 Kitou : ‘ <u>Kodomojimita giron wa mou unzarida</u> ’ Kitou : “ <u>Sudah cukup omong kosong kekanak-kanakan ini</u> ”	Kitou marah karena apa yang dikatakan oleh Naoto dianggap terlalu kekanak-kanakan.	Marah	Kompetitif Menuntut
41	HAC/01:18:26/41	鬼頭: 「何? なんで守衛が2%も株を」 Kitou : ‘Nani? Nande shuei ga 2% mo kabu o’ Kitou : “Apa? Kenapa satpam itu memiliki saham 2%”	Kitou marah karena satpam Akatsuka memiliki saham 2% di Akatsuka.	Marah	Konflikatif Mengancam
42	HAC/01:20:05/42	尚人: 「よっしゃ」 Naoto : ‘Yossya’ Naoto : “Hore”	Naoto senang karena usulannya diterima.	Senang	Kolaboratif Menyatakan
43	HAC/01:20:34/43	アッコ: 「尚人勝っただ、よかったね よかったね」 Akko : ‘Naoto kattada, yokattane yokattane’ Akko : “Naoto kita menang, baguslah bagus”	Akko merasa senang karena Naoto dapat memenangkan sengketa perebutan Akatsuka.	Senang	Konvivial Mengucapkan Terima Kasih
44	HAC/01:33:24/44	鬼頭: 「今さら抜けられると思ってん	Kitou marah karena Atami ingin menyudahi keterlibatannya dalam hal	Marah	Koflikatif Mengancam

		のか」 Kitou : <i>Imasara nukerareru to omottenoka'</i> Kitou : “Sudah sejauh ini kau berfikir untuk berhenti”	menjatuhkan <i>Akatsuka</i> .		
45	HAC/01:49:42/45	男の人: 「いやあ やりましたね」 <i>Otokono hito</i> : <i>'Iyaa yarimashitane'</i> Otokono hito : “Kita berhasil”	Pria tersebut senang karena bisa melanjutkan proyek lipstick yang dapat berubah warna.	Senang	Konvivial mengucapkan Syukur